

## REACH Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles

Hexahydro-methylphthalic anhydride (includes cis- and trans- stereo isomeric forms and all possible combinations of the isomers)

CAS 25550-51-0

English .....	2
Albanian.....	3
Bulgarian.....	4
Croatian.....	5
Czech .....	6
Danish .....	7
Dutch.....	8
Estonian .....	9
Finnish .....	10
French .....	11
German.....	12
Greek.....	13
Hungarian.....	14
Icelandic.....	15
Latvian .....	16
Lithuanian .....	17
Macedonian.....	18
Maltese.....	19
Montenegrin.....	20
Norwegian.....	21
Polish .....	22
Portuguese.....	23
Romanian .....	24
Russian.....	25
Serbian .....	26
Slovak .....	27
Slovenian .....	28
Spanish.....	29
Swedish.....	30
Turkish.....	31
Ukrainian .....	32

**REACH<sup>1</sup> Article 33 - Communication on Substances of Very High Concern in Articles**

Effective April 2017 -International Business Machines Corporation and any affiliate responsible for Import of Articles (as Import and Articles are defined by REACH) into the European Union (collectively, "IBM"), provide this communication in accordance with, and only to the extent required by, REACH.

**Information Statement for the following Articles under REACH:**

This communication applies to the Article(s) included with this product shipment. The Article(s) may contain the below-referenced Substance(s) of Very High Concern ("SVHC") in concentrations at or above 0.1% weight by weight of the Article.

<b>Substance Names: Hexahydro-methylphthalic anhydride (CAS 25550-51-0)</b> includes cis- and trans- stereo isomeric forms and all possible combinations of the isomers	
Substance Classifications:	Regulation (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, part 3, Table 3.1: Eye Damage 1: H318 Causes serious eye damage Respiratory Sensitizers 1: H334 May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled Skin Sensitizers 1: H317 May cause an allergic skin reaction
	Council Directive 67/548/EEC, Annex I: R41 Risk of serious damage to eyes R42/R43 May cause sensitization by inhalation/skin contact
Concentration of substance in article	1.04% to 6.25% weight by weight
Article that contains the substance	Some types of information technology equipment, such LEDs
Safe Handling Information	Wash hands after handling
Disposal Information	Dispose according to WEEE Directive <sup>2</sup>

**Limitations:**

IBM believes that the information it provides above is accurate, but makes no commitment, affirmation, or certification with respect to that information. Rather, IBM provides such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this communication, as it believes necessary or appropriate.

<sup>1</sup>Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council, dated 18 December 2006, concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

<sup>2</sup>Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. Users of EEE must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling and recovery of waste EEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative.

## REACH rregullorja <sup>1</sup> Neni 33 - Komunikatë për substancat me rrezik shumë të lartë në artikuj

Që nga Prilli 2017 -Korporata International Business Machines (IBM) dhe çdo degë përgjegjëse për importimin e artikujve (si Import dhe Artikuj janë përcaktuar nga REACH) në Bashkimin Evropian (kolektivisht, "IBM"), sigurojnë këtë komunikim në përputhje me, dhe vetëm në masën që kërkohet nga, REACH.

### Njoftimi për artikujt e radhës në të cilët zbatohet Rregullorja REACH:

Kjo komunikatë vlen për artikujt e përfshirë në këtë dërgesë produktesh. Artikulli mund të përmbajë substancën e cekur më poshtë me rrezik shumë të lartë ("SYHC") në përqëndrim prej dhe më shumë se 0,1% të peshës së artikullit.

<b>Emrat e substancave: Hexahydro-methylphthalic anhydride (CAS 25550-51-0)</b> përfshinë format stereo isometrike cis- dhe trans- dhe të gjitha kombinimet e mundshme të isomere	
Klasifikimi i substancës:	Rregullorja (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneksi VI, pjesa 3, Tabela 3.1: Dëmtimi i syve 1: H318 Shkakton dëmtim serioz të syve Senziteti respiratorik 1: H334 Mund të shkaktojë alergji apo simptome të astmës si dhe vështirësi në frymëmarrje në rast se thithet Senzitiviteti i lëkurës 1: H317 Mund të shkaktojë reagim alergjik në lëkurë
	Direktiva e Unionit evropian 67/548/EEC, Aneksi I: R41 Rrezik serioz i dëmtimit të syve R42/R43 Mund të shkaktojë sensibilizim nga kontakti me inhalimi/lëkurë
Përqëndrimi i substances në artikull	1.04% deri 6.25% peshë me peshë
Artikulli i cili përmban substancë	Disa lloje të pajisjeve të teknologjisë së informacionit, si LED
Informatat për trajtim të sigurtë	Pas trajtimit pastroni duart
Informatat për ekzpozimin	Ekspozone në përputhje me Direktivën WEEE <sup>2</sup>

### Kufizimet:

Kompania IBM beson se informatat të cilat i ka ofruar më parë janë të sakta, por në raport me këto informata nuk obligohet, dhe nuk jep as deklarata as vërtetime. Para së gjithash, IBM ofron informatat ashtu "SIÇ JANË", pa theksimin apo implikimin e çfarëdo lloji të garancionit. IBM ka të rezervuar të drejtën për të rinovuar ose për të modifikuar këtë komunikatë, në rast se konsideron se kjo është e nevojshme apo e përshtatshme.

<sup>1</sup>Rregullorja (KE) Nr. 1907/2006 e Parlamentit Evropian dhe Këshillit të tij, nga data 18 dhjetor e vitit 2006, në lidhje me regjistrimin, vlerësimin, autorizimin dhe kufizimin e kimikateve.

<sup>2</sup>Direktiva 2012/19/EU. Pajisjet elektrike dhe elektronike (PEE) duhet të mblihen ndaras me qëllim që të ripërdoren, riciklohen ose të rikthehen në jetë. Përdoruesit e PEE nuk duhet t'i hedhin PEE në fund të jetës së tyre në mbeturina të paseleksionuara komunale, por duhet të përdorin kuadrin e disponueshëm për klientët për grumbullim me qëllim të rikthimit, riciklimit dhe të rikuperimit të mbetjeve të PEE. Pjesëmarrja e klientëve është shumë me rëndësi për minimizimin e cilave do ndikimeve potenciale EEE në mjedisin jetësor dhe shëndetin e njerëzve si pasojë e prezencës potenciale të materieve të rrezikshme në EEE. Për grumbullimin dhe trajtimin e duhur, ju lutem kontaktoni përfaqësuesit e IBM

**REACH<sup>1</sup> Член 33 - Съобщение относно вещества, пораждащи сериозно безпокойство в изделия**

В сила от април 2017 г. - International Business Machines Corporation и всички свързани лица, които са отговорни за вноса на изделия (съгласно дефиницията за "внос" и "изделия" в REACH) в Европейския съюз (наричани заедно "IBM"), предоставят това съобщение в съответствие със и само до степента, изисквана от REACH.

**Информационно заявление за следните артикули според REACH:**

Това съобщение се прилага за Изделия, включени в този доставка на продукт. Изделията могат да съдържат долупосочените вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("SVHC") в концентрации, равняващи се на или надвишаващи 0.1% от теглото на Изделието.

<b>Имена на веществото: хексахидро-метилфталов анхидрид (CAS 25550-51-0)</b> включва цис- и транс- форми на стерео изомери и всички възможни комбинации от изомерите	
Класификации на веществото:	Регламент (ЕО) № 1272/2008 (ЕС CLP), приложение VI, част 3, таблица 3.1: Увреждане на очите 1: H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите Респираторни сенсibiliзатори 1: H334 Може да причини алергични или астматични симптоми или затруднения в дишането при вдишване Кожни сенсibiliзатори 1: H317 Може да причини алергична кожна реакция
	Директива 67/548/ЕИО на Съвета, приложение I: R41 Риск от сериозно увреждане на очите R42/R43 Възможна е чувствителност при вдишване/контакт с кожата
Концентрация на веществото в изделието	1,04% до 6,25% масови процента
Изделието, което съдържа веществото	Някои типове информационно-технологично оборудване, като LED
Информация за безопасно боравене	Измийте ръцете си след боравене
Информация относно изхвърляне	Изхвърлете ги в съответствие с Директива ОЕЕО <sup>2</sup>

**Ограничения:**

IBM счита, че информацията, която предоставя по-горе, е правилна, но не се изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM осигурява тази информация "ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е", без всякакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази комуникация както намери за необходимо или подходящо.

<sup>1</sup>Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали.

<sup>2</sup>Директива 2012/19/ЕС. Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), което да бъде събирано отделно и да бъде повторно използвано, рециклирано или възстановено в края на неговия живот. Потребителите на ОЕЕО не трябва да изхвърлят ОЕЕО в края на жизнения му цикъл като несортирани общински отпадъци, а да използват достъпната за клиенти колекторна система за връщане, рециклиране и възстановяване на отпадъчно ОЕЕО. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от ОЕЕО върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в ОЕЕО. За правилно събиране и обработка се свържете с Вашия местен представител на IBM.

## REACH<sup>1</sup> Članak 33 - Izjava o supstancama od posebne važnosti u artiklima

Stupa na snagu u travnju, 2017. godine - International Business Machines Corporation i svaka njegova podružnica odgovorna za Import artikala (na način kako su Import i Artikli definirani s REACH) u Europsku Uniju (zajednički nazvano, "IBM"), omogućuju ovu komunikaciju u skladu sa i samo do opsega koji zahtijeva REACH.

### Informativna izjava za sljedeće artikle prema REACH-u:

Ova izjava se primjenjuje na Artikal(e) uključene u otpremu ovog proizvoda. Artikal(i) mogu sadržavati dolje opisane Supstance od posebne važnosti ("SVHC") u koncentracijama na ili iznad 0.1% težine prema težini artikla.

<b>Nazivi supstanci: heksahidro-metilftalat anhidrid (CAS 25550-51-0)</b> uključuje cis- i trans- stereo izomeričke oblike i sve moguće kombinacije izomera	
Klasifikacije supstance:	Pravilo (EC) Br. 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tablica 3.1: Ozljeda vida 1: H318 Uzrokuje ozbiljne ozljede na očima Respiratorni sustav 1: H334 Mogu uzrokovati simptome alergija ili astme ili poteškoće s disanjem ako se udahnu Koža 1: H317 Može uzrokovati alergiju reakciju na koži
	Direktiva Vijeća 67/548/EEC, Aneks I: R41 Rizik od ozbiljnih ozljeda na očima R42/R43 Može uzrokovati nadražaje kod udisanja ili kontakta s kožom
Koncentracija supstance u artiklu	1.04% do 6.25% težine po težini
Artikl koji sadrži supstancu	Neki tipovi opreme informacijske tehnologije, kao što su LED-ovi
Upute za sigurno rukovanje	Operite ruke nakon rukovanja
Informacije o odlaganju	Zbrinite u skladu s WEEE direktivom <sup>2</sup>

### Ograničenja:

IBM smatra da su gore navedene informacije točne, ali ne daje nikakve obveze, potvrde ili jamstva u odnosu na te informacije. IBM daje te informacije "KAKO JE", bez bilo kakvih izravnih ili posrednih jamstava. IBM rezervira pravo ažuriranja i promjene ove izjave, kad po vlastitom nahođenju ustanovi da je to potrebno.

<sup>1</sup>Pravilo (EC) Br. 1907/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća, od 18. prosinca 2006, koje se odnosi na registraciju, procjenu, autorizaciju i ograničenja za kemikalije.

<sup>2</sup>Direktiva 2012/19/EU. Električna i elektronička oprema (EEE) se treba odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnoviti nakon prestanka korištenja. EEE korisnici, na kraju trajanja opreme ne smiju odlagati EEE kao nesortirani kućni otpad, nego to moraju raditi u skladu s dostupnim načinima za povrat, recikliranje i obnavljanje EEE otpada. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih EEE učinaka na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala u EEE. Radi ispravnog skupljanja i rukovanja, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika.

## REACH<sup>1</sup> Článek 33 - Sdělení o obsahu látek vzbuzujících velké obavy v předmětech

Účinnost od dubna 2017 - Společnost International Business Machines Corporation a její příbuzné společnosti odpovědné za dovoz předmětů (termíny dovoz a předmět jsou definovány v nařízení REACH) do Evropské unie (souhrnně "IBM") poskytují toto sdělení v souladu s nařízením REACH a pouze v rozsahu požadovaném tímto nařízením.

### Informační sdělení k následujícím předmětům podle nařízení REACH:

Toto sdělení se vztahuje na všechny předměty obsažené v zásilce tohoto produktu. Předměty mohou obsahovat níže uvedené velmi nebezpečné látky (látky ("SVHC") v koncentracích nejméně 0,1% (vztaženo na hmotnost předmětu).

<b>Názvy látek: Hexahydro-methylphthalic anhydride (CAS 25550-51-0)</b> včetně cis- a trans- stereo isomerických forem a všech možných kombinací isomerů	
Klasifikace látky:	Nařízení (ES) č. 1272/2008 (EU CLP), příloha VI, část 3, tabulka 3.1: Poškození očí 1: H318 Způsobuje vážné poškození očí Respiračně senzibilizační látky 1: H334 Při vdechování může vyvolat příznaky alergie nebo astmatu nebo dýchací potíže Senzibilizační látky na lidskou kůži 1: H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci
	Směrnice Rady 67/548/EHS, příloha I: R41 Riziko vážného poškození očí R42/R43 Může způsobit podráždění při vdechování/styku s kůží
Koncentrace látky v předmětu	1,04 až 6,2 5% hmotnosti
Předmět obsahující látku	Některé druhy informačních technologických zařízení, jako jsou například LED
Informace o bezpečné manipulaci	Po manipulaci si umyjte ruce
Informace o likvidaci	Likvidujte podle směrnice pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). <sup>2</sup>

### Omezení:

IBM považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v souvislosti s nimi nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM poskytuje tyto informace tak, "JAK JSOU", bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení podle vlastního uvážení o nezbytnosti a vhodnosti změn.

<sup>1</sup>Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (22) ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek.

<sup>2</sup>Nařízení 2012/19/EU. Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) musí být po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a repasována, recyklována nebo znovu využita. Uživatelé nesmí EEZ po uplynutí životnosti likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, ale mají je odevzdat OEEZ v síti sběren k repasování, recyklaci a surovinovému využití. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků EEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v EEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Information vedrørende særligt problematiske stoffer i artikler

Gældende fra april 2017 leverer International Business Machines Corporation og enhver associeret og koncernforbunden virksomhed, der er ansvarlig for import af artikler (sådan som import og artikler er defineret i REACH) til den Europæiske Union, (under ét kaldet IBM), denne information i overensstemmelse med og kun i det omfang, det kræves ifølge REACH.

### Informerende erklæring vedrørende følgende artikler omfattet af REACH:

Denne information gælder de artikler, som er inkluderet i denne produktforsendelse. Artiklerne kan indeholde de nedenfor nævnte særligt problematiske stoffer i koncentrationer, der er på 0,1 vægtprocent eller derover i den enkelte artikel.

<b>Navn på stof: Hexahydromethylfthalic anhydrid (CAS 25550-51-0)</b> omfatter cis- og transstereoisomerer og alle, mulige kombinationer af isomererne	
Stoffets klassificering:	Forordning (EF) Nr. 1272/2008 (EU CLP), bilag VI, del 3, tabel 3.1: Øjenskade 1: H318 Forårsager alvorlig øjenskade Sensibilisering ved indånding 1: H334 Kan forårsage allergi- eller astmasymptomer eller åndedrætsbesvær ved indånding Hudsensibilisering 1: H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion
	Rådets Direktiv 67/548/EØF, bilag I: R41 Risiko for alvorlig øjenskade R42/R43 Kan give overfølsomhed ved indånding/kontakt med huden
Koncentration af stoffet i artiklen	1,04 til 6,25 vægtprocent
Artikel, som indeholder stoffet	Nogle forme for IT-udstyr, for eksempel lysdioder (LED)
Oplysninger om sikker håndtering	Vask hænder efter håndtering
Oplysninger om bortskaffelse	Bortskaffelse skal ske i henhold til WEEE-direktivet <sup>2</sup>

### Begrænsninger:

IBM mener, at de ovenstående oplysninger er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne. IBM leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere eller ændre denne information, hvis IBM mener, at det er nødvendigt eller relevant.

<sup>1</sup>Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 af 18. december 2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier.

<sup>2</sup>Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) skal indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) må ikke bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af en mulig tilstedeværelse af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Kennisgeving over zeer zorgwekkende stoffen in Voorwerpen

Met ingang van april 2017 - International Business Machines Corporation en dochterbedrijven die verantwoordelijk zijn voor de import van voorwerpen (gedefinieerd als Import en Voorwerpen in REACH) in de Europese Unie (gezamenlijk "IBM"), verstrekken deze kennisgeving in overeenstemming met en alleen voor zover vereist door REACH.

### Kennisgeving ter informatie voor de volgende Voorwerpen onder REACH:

Deze kennisgeving is van toepassing op het voorwerp of de voorwerpen in de levering van dit product. Het voorwerp/de voorwerpen bevat/ten mogelijk de hieronder genoemde zeer zorgwekkende stof (Substance of Very High Concern, SVHC) in een concentratie hoger dan of gelijk aan 0,1% van het gewicht van het voorwerp.

<b>Namen van de stof: Hexahydromethyl ftaalzuuranhydride (CAS 25550-51-0)</b> omvat cis- en trans- stereo-isomeren en alle mogelijke combinaties van de isomeren	
Classificaties van de stof:	Richtlijn (EC) No 1272/2008 (EU CLP), Annex VI, deel 3, tabel 3.1: Oogletsel 1: H318 Veroorzaakt ernstig oogletsel Sensibilisatie van de luchtwegen 1: H334 Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken Huidsensibilisatie 1: H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken
	Richtlijn van de Raad 67/548/EEC, Annex I: R41 Gevaar voor ernstig oogletsel R42/R43 Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing/contact met de huid
Concentratie van stof in voorwerp	1,04% tot 6,25% van gewicht
Voorwerp dat de stof bevat	Bepaalde typen IT-apparatuur, bijvoorbeeld LED's
Informatie voor veilig gebruik	Was uw handen na aanraken
Informatie over afdanken	Weggooiden in overeenstemming met WEEE-instructies <sup>2</sup>

### Beperkingen:

IBM gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot die informatie. IBM verstrekt dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze kennisgeving bij te werken en te wijzigen op een manier die zij nodig of toepasselijk acht.

<sup>1</sup>Richtlijn (EC) Nr 1907/2006 van het Europese Parlement en van de Raad, van 18 december 2006, betreffende de registratie, evaluatie, toelating en beperkingen van chemicaliën.

<sup>2</sup>Richtlijn 2012/19/EU. Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) - (Electrical and electronic equipment, EEE) - dient aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEA mogen EEA aan het eind van de levenscyclus niet weggooien als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling of terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van EEA. Om de mogelijk negatieve gevolgen van EEA op het milieu en op de gezondheid (als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEA) te verminderen, is de medewerking van klanten van groot belang. Neem contact op met uw lokale IBM-vertegenwoordiger voor informatie over de juiste wijze van verzamelen en verwerken.



## Määruse REACH<sup>1</sup> artikkel 33 – kohustus edastada teavet toodetes sisalduvate väga ohtlike ainete kohta

Jõustub aprillis 2017 – International Business Machines Corporation ja tema partnerid, kes vastutavad toodete Euroopa Liitu importimise (vastavalt "impordi" ja "toodete" määratlusele REACH-is) eest (ühiselt "IBM"), esitavad käesoleva teabe vastavalt REACH-ile ja ainult REACH-is nõutavas ulatuses.

### Teatis järgmiste REACH-määruses käsitletavate toodete kohta

See teave kehtib käesoleva saadetise eespool viidatud toodete kohta. Tooted sisaldavad allpool viidatud väga ohtlikke aineid ("SVHC"), mille kontsentratsioon on vähemalt 0,1% toote massist.

<b>Aine nimed: heksahüdro-metüülftaaliline anhüdriid (CAS 25550-51-0)</b> sisaldab cis- ja trans-isomeerseid vorme ning isomeeride kõiki võimalikke kombinatsioone	
Aine klassifikatsioonid:	Määruse (EÜ) nr 1272/2008 (EL CLP) VI lisa 3. osa tabel 3.1: Nägemiskahjustus 1: H318 Põhjustab tõsiseid nägemiskahjustusi Hingamisteede sensibilisatsioon 1: H334 Sissehingamisel võib põhjustada allergia- või astma sümptomeid või hingamisraskusi Naha sensibilisatsioon 1: H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni
	Nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ I lisa: R41 Silmade tõsiselt kahjustamise oht R42/R43 Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel / kokkupuutumisel nahaga
Aine kontsentratsioon tootes	1,04%–6,25% (massiprotsent)
Ainet sisaldav toode	Mõnda tüüpi infotehnoloogiaseadmed (nt LED-id)
Teave ohutu käsitsemise kohta	Pärast käitsemist peske käed
Teave kõrvaldamise kohta	Kõrvaldamine vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) käsitlevale direktiivile <sup>2</sup>

### Piirangud

IBM usub, et eespool esitatud teave on õige, kuid ei võta endale sellega seoses mingeid kohustusi, ei kinnita ega tõenda selle õigsust. IBM pakub seda teavet "olemasoleval kujul", ilma mis tahes otseste või kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet vastavalt vajadusele ja oma äranägemise järgi värskendada ja muuta.

<sup>1</sup>Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist.

<sup>2</sup>Direktiiv 2012/19/EL. Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale Euroopa direktiivile tuleb elektri- ja elektroonikaseadmed pärast tööea lõppemist koguda eraldi ning anda korduskasutusse või võtta ringlusse või taaskasutusse. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi kasutajad nende seadmete tööea lõppemise korral kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrku. Klientide osalus on oluline selleks, et vähendada elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Seadmete õigeks kogumiseks ja käitlemiseks pöörduge oma kohalikku IBM-i esindusse.

## REACH<sup>1</sup>-asetuksen 33 artiklan mukainen ilmoitus esineiden sisältämistä erityistä huolta aiheuttavista aineista

Tulee voimaan huhtikuussa 2017 – International Business Machines Corporation tai sen konserniyhtiö, joka vastaa esineiden maahantuonnista (siinä merkityksessä kuin maahantuonti ja esine on REACH-asetuksessa määritetty) Euroopan unionin alueelle (yhteisnimitys "IBM"), antaa tämän ilmoituksen REACH-asetuksen asettaman veloituksen mukaisesti ja vain kyseisen asetuksen edellyttämässä laajuudessa.

### Tiedote seuraavista REACH-asetuksen tarkoittamista esineistä:

Tämä ilmoitus koskee tähän toimitukseen kuuluvia esineitä. Esineet sisältävät jäljempänä mainittua erityistä huolta aiheuttavaa ainetta vähintään 0,1 painoprosenttia.

<b>Aineen nimet: Heksahydrometyylifltaalihappoanhydridi (CAS 25550-51-0)</b> sisältää cis-trans-stereoisomeeriset muodot ja isomeerien kaikki mahdolliset yhdistelmät	
Aineen luokitukset:	Asetus (EY) N:o 1272/2008 (EU CLP), liite VI, osa 3, taulukko 3.1: Silmävaurio 1: H318 Vaurioittaa vakavasti silmiä Hengitysteiden herkistyminen 1: H334 Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita taikka hengitysvaikeuksia Ihon herkistyminen 1: H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion
	Neuvoston direktiivi 67/548/ETY, liite I: R41: Vakavan silmävaurion vaara R42/R43: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä
Aineen pitoisuus esineessä	1,04–6,25 painoprosenttia
Ainetta sisältävä esine	Tietyn tyyppiset tietotekniikkalaitteet, esimerkiksi merkkivalojen LED-polttimot
Turvallisen käsittelyn ohjeet	Pese kädet piirilevyn käsittelyn jälkeen.
Hävittämisohje	Hävitä EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) määräysten mukaisesti. <sup>2</sup>

### Rajoitukset:

IBM uskoo, että sen edellä toimitamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta. IBM toimittaa tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus päivittää ja muokata tätä ilmoitusta harkintansa mukaan.

<sup>1</sup>Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH).

<sup>2</sup>Direktiivi 2012/19/EU. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet tulee lajitella erikseen ja käyttää uudelleen, kierrättää tai ottaa talteen elinkaarensa päässä. Käyttäjät eivät saa hävittää elinkaarensa päässä olevia sähkö- ja elektroniikkalaitteita lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai hyödyntämispisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta.

## REACH<sup>1</sup> Article 33 - Avis sur les substances extrêmement préoccupantes dans les Articles

Date de prise d'effet : avril 2017 - International Business Machines Corporation et toute filiale chargée de l'importation d'articles (selon la définition des termes Importation et Articles fournie par l'organisme REACH) au sein de l'Union européenne (appelés collectivement "IBM") diffusent le présent avis conformément aux instructions de REACH et dans les limites autorisées par cet organisme.

### Avis relatif aux Articles suivants couverts par REACH :

Le présent avis s'applique aux articles inclus dans cette expédition de produit. Les articles peuvent contenir des substances extrêmement préoccupantes référencées ci-après dans des concentrations égales ou supérieures à 0,1 % poids/poids (w/w).

<b>Noms de la substance : hexahydromethylphthalic anhydride (CAS 25550-51-0)</b> inclut des formes stéréoisomériques cis et trans ainsi que toutes les combinaisons d'isomères possibles	
Classifications des substances :	Règlement (CE) N° 1272/2008 (CLP UE), Annexe VI, partie 3, Tableau 3.1 : Atteintes oculaires 1 : H318 Provoque des lésions oculaires graves Sensibilisants respiratoires 1 : H334 Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires en cas d'inhalation Sensibilisants cutanés 1 : H317 Peut provoquer une allergie cutanée
	Directive 67/548/CEE du Conseil, Annexe I : R41 Risque de lésions oculaires importantes R42/R43 Sensibilisation potentielle par inhalation/contact cutané
Concentration de la substance dans l'article	1,04 % à 6,25 % poids/poids
Article contenant la substance	Certains types d'équipements informatiques, tels que les LED
Règles de sécurité concernant la manipulation	Se laver les mains après toute manipulation
Informations sur la mise au rebut	Effectuer la mise au rebut conformément aux instructions de la Directive applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques <sup>2</sup>

### Limitations:

IBM pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification. Ces informations sont fournies "EN L'ETAT", sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations, si IBM le juge nécessaire ou approprié.

<sup>1</sup>Règlement (CE) N° 1907/2006 du Parlement Européen et du Conseil, daté du 18 décembre 2006, concernant l'Enregistrement, l'Evaluation, l'Autorisation et les Restrictions applicables aux produits chimiques.

<sup>2</sup>Directive 2012/19/EU. Les équipements électriques et électroniques (EEE) doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés, ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 – Weitergabe von Informationen über besonders besorgniserregende Stoffe in Erzeugnissen

Gültig ab April 2017 – Die International Business Machines Corporation und ihre verbundenen Unternehmen, die für den Import von Erzeugnissen (gemäß der Definition von „Import“ und „Erzeugnis“ im Rahmen von REACH) in die Europäische Union zuständig sind (gemeinsam „IBM“ genannt), stellen diese Informationen in Übereinstimmung mit REACH und nur in dem von REACH geforderten Umfang bereit.

### Informationsblatt zu den folgenden Erzeugnissen gemäß REACH:

Diese Informationen gelten für die oben genannten Erzeugnisse, die in dieser Produktlieferung enthalten sind. Das/die Erzeugnis(se) enthält/enthalten möglicherweise den/die unten genannten besonders besorgniserregenden Stoff(e) (Substance(s) of Very High Concern – „SVHC“) in einer Konzentration von mindestens 0,1 Gewichtsprozent des Erzeugnisses.

<b>Stoffnamen: Hexahydromethylphthalsäureanhydrid (CAS 25550-51-0)</b> einschließlich der Formen von Cis- und Trans-Stereoisomeren und aller möglichen Kombinationen von Isomeren	
Stoffklassifikationen:	Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (EU CLP), Anhang VI, Teil 3, Tabelle 3.1: Augenverletzung 1: H318 führt zu schweren Verletzungen der Augen Respiratorische Sensibilisatoren 1: H334 kann bei Inhalation zu allergischen oder Asthmasymptomen oder zu Atembeschwerden führen. Hautsensibilisatoren 1: H317 kann zu allergischen Hautreaktionen führen.
	Richtlinie 67/548/EWG des Rates, Anhang I: R41 Gefahr schwerer Augenschäden R42/R43 Sensibilisierung durch Einatmen/Hautkontakt möglich
Stoffkonzentration im Erzeugnis	1,04–6,25 Gewichtsprozent
Erzeugnis, das den Stoff enthält	Bestimmte Bauteile in der Informationstechnologie, z. B. LEDs
Hinweise zur sicheren Handhabung	Nach dem Umgang Hände waschen.
Hinweise zur Entsorgung	Entsorgung gemäß der WEEE-Richtlinie <sup>2</sup>

### Haftungsbeschränkung:

IBM geht von der Richtigkeit der oben zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließt jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen aus. Vielmehr stellt IBM diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen zu aktualisieren und zu verändern.

<sup>1</sup>Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe.

<sup>2</sup>Richtlinie 2012/19/EU. Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrotteräte (EEE) müssen getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder am Ende ihres Lebenszyklus beseitigt werden. Benutzer von EEE dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von EEE nutzen. Die Mitwirkung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner.

### Άρθρο 33 του Κανονισμού REACH<sup>1</sup> - Πληροφόρηση σχετικά με τις ουσίες που περιέχονται σε αντικείμενα και απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή

Από τον Απρίλιο του 2017, η International Business Machines Corporation και οι συνδεδεμένες της εταιρείες που ευθύνονται για την Εισαγωγή Αντικειμένων (όπως οι λέξεις "Εισαγωγή" και "Αντικείμενα" ορίζονται από τον κανονισμό REACH) στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συλλογικά "IBM"), παρέχουν αυτές τις πληροφορίες σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κανονισμού REACH, και στο βαθμό που απαιτείται από αυτό τον κανονισμό.

#### Πληροφορίες για τα ακόλουθα Είδη που διέπονται από τον κανονισμό REACH:

Η παρούσα πληροφόρηση αφορά σε Είδη που περιλαμβάνονται στο πακέτο αυτού του προϊόντος. Τα Είδη ενδέχεται να περιέχουν τις παρακάτω αναφερόμενες ουσίες που απαιτούν πολύ μεγάλη προσοχή (Substances of Very High Concern - "SVHC") σε συγκεντρώσεις τουλάχιστον 0,1% κατά βάρος του Είδους.

<b>Όνομα ουσίας: εξαϋδρο-μεθυλοφθαλικός ανδρίτης (CAS 25550-51-0)</b> περιλαμβάνει cis- και trans- στερεοϊσομερικές μορφές και όλους τους δυνατούς συνδυασμούς των ισομερών	
Κατηγορίες ουσιών:	Κανονισμός (ΕΚ) υπ. αριθμ. 1272/2008 (CLP της ΕΕ), Παράρτημα VI, μέρος 3, Πίνακας 3.1: Προβλήματα όρασης 1: H318 Προκαλεί σημαντικά προβλήματα όρασης Ευαισθησία στο αναπνευστικό 1: H334 Σε περίπτωση εισπνοής μπορεί να προκαλέσει αλλεργικά ή ασθματικά συμπτώματα ή δυσκολίες στην αναπνοή Ευαισθησία στο δέρμα 1: H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση
	Οδηγία Συμβουλίου 67/548/ΕΕΚ, Παράρτημα I: R41 Κίνδυνος σοβαρής βλάβης στα μάτια R42/R43 Μπορεί να προκαλεί ευαισθητοποίηση σε περίπτωση εισπνοής ή επαφής με το δέρμα
Συγκέντρωση της ουσίας στο αντικείμενο	1,04% έως 6.25% κατά βάρος
Είδος που περιέχει την ουσία	Ορισμένα αντικείμενα εξοπλισμού πληροφορικής, όπως δίοδοι LED
Πληροφορίες για ασφαλή χειρισμό	Πλύντε τα χέρια σας μετά το χειρισμό
Πληροφορίες απόρριψης	Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (WEEE) <sup>2</sup>

#### Περιορισμοί:

Η IBM πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται ανωτέρω είναι ακριβείς, αλλά δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM παρέχει τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί την παρούσα ανακοίνωση, όποτε το κρίνει απαραίτητο ή κατάλληλο.

<sup>1</sup>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό χημικών προϊόντων.

<sup>2</sup>Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (Directive and electronic equipment - EEE) πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM.

**REACH<sup>1</sup> 33-as cikkely – Közlemény az árucikkekben található különösen veszélyes anyagokról**

Hatályba lép 2017 áprilisától – Az International Business Machines Corporation és minden olyan leányvállalata, amely árucikkeket importál (ahogyan a REACH az import és az árucikk fogalmát meghatározza) az Európai Közösségbe (együttesen: „IBM”), ezt a közleményt a REACH követelményeivel összhangban, és csak a REACH által előírt terjedelemben nyújtja.

**Tájékoztatás a REACH szerint árucikknek minősülő tételekről:**

A tájékoztatás azon árucikk(ek)re vonatkozik, amelyek ezen termékszállítmány részét képezik. Az árucikk 0,1%-nál (tömegszázalék) nagyobb mértékben tartalmazhat az alábbiakban hivatkozott különösen veszélyes anyagot („SVHC”).

<b>Anyag megnevezése: Hexahidro-metil-ftálsavanhidrid (CAS 25550-51-0)</b> a cisz- és transz-sztereo-izomerikus módosulatokat, valamint az izomerek bármely lehetséges kombinációját beleértve.	
Anyag besorolása:	1272/2008/EK Rendelet (EU CLP), VI. melléklet, 3. rész, 3.1. táblázat: Eye Damage 1: H318 – Súlyos szemkárosodást okozhat Respiratory Sensitizers 1: H334 – Allergiás vagy asztmás tüneteket, illetve légzési nehézségeket válthat ki belélegzés esetén Skin Sensitizers 1: H317 – Allergiás reakciót válthat ki a bőrön
	67/548/EEC Tanácsi irányelv, I. melléklet R41 – Súlyos szemkárosodást okozhat. R42/R43 – Belélegezve/bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat.
Az anyag koncentrációja az árucikkben	Az árucikk 1,04%–6,25%-a (tömegszázalék)
Az anyagot tartalmazó árucikk	Egyes típusú informatikai berendezések, például LED-ek
Információ a biztonságos kezelés	Érintése után mosson kezet
Ártalmatlanítási információk	Ártalmatlanítás a WEEE Irányelv szerint <sup>2</sup>

**Felelősségkorlátozás:**

Az IBM úgy véli, hogy a fentiekben adott tájékoztatás pontos, de nem vállal kötelezettséget, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezeket az információkat. Az IBM az ilyen tájékoztatást úgy adja, „AMINT VAN”, bármiféle kifejezett vagy bennfoglalt jótállás nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt, amennyiben úgy véli, hogy az szükséges vagy célirányos.

<sup>1</sup>A 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról.

<sup>2</sup>2012/19/EU irányelv. Az elektromos és elektronikus berendezéseket (EEE) elkülönítve kell összegyűjteni, és az élettartamuk lejáratát után újrafelhasználásuk, újrahasznosításuk vagy újrafeldolgozásuk szükséges. Az EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem a vásárlók számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül kell intézniük az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és visszanyerését. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében, az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A gyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a helyi IBM képviselővel.

**REACH<sup>1</sup> 33. gr. - Miðlun upplýsinga um efni, sem gefa tilefni til verulegra áhyggna, í hlutum**

Frá og með apríl 2017 gefur International Business Machines Corporation og öll dótturfyrirtæki þess (einu nafni „IBM“) sem bera ábyrgð á innflutningi hluta (eins og hluta (eins og innflutningur og hlutir eru skilgreindir af REACH) til Evrópusambandsins þessar upplýsingar samkvæmt og eingöngu að því marki sem REACH krefst.

**Upplýsingar um eftirfarandi hluti sem falla undir REACH:**

Þessi upplýsingagjöf gildir um framangreindan hlut/hluti sem er að finna í þessari vörusendingu. Hlutur/hlutir geta innihaldið efni sem vísað er til hér að neðan og sem gefa tilefni til verulegra áhyggna (“SVHC”) í styrk um eða yfir 0,1% þyngdar miðað við þyngd hlutar.

<b>Heiti efnis: Hexahýdró-metýlpat anhydrið (CAS 25550-51-0)</b> innifelur sam- og andstæð form ísómera og allar mögulegar samstæður af ísómerum	
Flokkun efnis:	Reglugerð (EB) Nr 1272/2008 (EB CLP), viðauki VI, hluti 3, tafla 3.1: Skaði á augum 1: H318 Veldur alvarlegum augnskaða Viðkvæmt fyrir öndunarveg 1: H334 Getur valdið ofnæmis- eða astmaviðbrögðum eða erfiðleikum við öndun við innöndun Viðkvæmt fyrir húð 1: H317 Getur valdið ofnæmisviðbrögðum á húð
	Tilskipun ráðsins 67/548/EES, viðauki I: R41 Hætta á alvarlegum augnskaða R42/R43 Getur valdið ertingu við innöndun/húðsnertingu
Þéttleiki efnis í hlut	1,04% til 6,25% þyngdar miðað við þyngd
Hlutur sem inniheldur efnið	Sumar gerðir búnaðar fyrir upplýsingatækni, svo sem ljóstvistar (LED)
Upplýsingar varðandi örugga meðhöndlun	Þvoið hendur eftir meðhöndlun
Upplýsingar varðandi förgun	Fargist samkvæmt tilskipun um úrgang frá rafmagns- og rafeindabúnaði (WEEE) <sup>2</sup>

**Takmarkanir:**

IBM telur að framangreindar upplýsingar séu réttar en tekur ekki á sig neina skuldbindingu né staðfestir eða vottar þessar upplýsingar. Heldur gefur IBM slíkar upplýsingar „eins og þær koma fyrir“, án nokkurs konar sérstakrar eða undirskilinnar ábyrgðar. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra þessar upplýsingar og breyta þeim eins og fyrirtækið telur þörf á eða við eiga.

<sup>1</sup>Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1907/2006 frá 18. desember 2006, varðandi skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir kemískra efna.

<sup>2</sup>Rafmagns- og rafeindabúnaði skal safna sérstaklega saman í einn stað og hann skal endurnota, endurvinnna eða endurnýta að endingartíma liðnum. Notendur rafmagns- eða rafeindabúnaðar mega ekki farga úreltum rafmagns- eða rafeindabúnaði sem óflokkuðu húsasorpi heldur nota þau úrræði sem viðskiptavinum bjóðast til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafmagns- og rafeindabúnaðarúrgangi. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga megi eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafmagns- og rafeindabúnaðar á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafmagns- eða rafeindabúnaðinum. Hafa skal samband við næsta söluaðila IBM varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs.

## REACH<sup>1</sup> 33. pants — Paziņojums par īpaši bīstamām vielām Izstrādājumos

Spēkā kopš 2017. gada aprīļa — korporācija International Business Machines un ikviens saistītais uzņēmums, kas ir atbildīgs par Izstrādājumu importu (kā termini “imports” un “izstrādājums” ir definēti REACH) Eiropas Savienībā, sniedz šo paziņojumu saskaņā ar REACH un tikai tajā norādītā apmērā.

### Informācijas paziņojums par šādiem izstrādājumiem saskaņā ar REACH:

Šis paziņojums attiecas uz Izstrādājumu(-iem), kas iekļauts(-i) šajā produktu sūtījumā. Izstrādājumā(-os) var būt iekļauta(-s) tālāk minētā(-s) īpaši bīstamā(-s) viela(-s) (Substance(s) of Very High Concern — SVHC), kuru koncentrācija ir 0,1% vai vairāk (svars pret izstrādājuma svaru).

<b>Vielu nosaukumi: heksahidrometilftalanhidrīds (CAS 25550-51-0)</b> ietver cis- un trans- stereoizomēru formas un visas iespējamās izomēru kombinācijas	
Vielu klasifikācijas:	Regula (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojumu (ES CLP), VI pielikums, 3. daļa, 3.1. tabula: Acu bojājumi, 1. kategorija: H318 izraisa nopietnus acu bojājumus Elpceļu sensibilizatori, 1. kategorija: H334 ja tiek ieelpoti, var izraisīt alerģijas vai astmas simptomus vai apgrūtināt elpošanu Ādas sensibilizatori, 1. kategorija: H317 var izraisīt alerģisku ādas reakciju
	Padomes Direktīva 67/548/EEK, I pielikums: R41. Nopietnu bojājumu draudi acīm R42/R43. Var izraisīt jutīgumu ieelpojot/gadījumā, kad nonāk saskarē ar ādu
Vielas koncentrācija izstrādājumā	1,04–6,25% (masas procentos)
Izstrādājums, kurā ietilpst šī viela	Daži informācijas tehnoloģiju aprīkojuma veidi, piemēram, LED diodes
Informācija par drošu rīcību	Mazgājiet rokas pēc katras izmantošanas reizes.
Informācija par atbrīvošanos	Likvidējiet saskaņā ar EEIA direktīvu <sup>2</sup>

### Ierobežojumi

Korporācija IBM uzskata, ka tās iepriekš sniegtā informācija ir pareiza, bet neuzņemas nekādas saistības un neveic apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM sniedz šādu informāciju “TĀDU, KĀDA TĀ IR”, bez nekādām tieši vai netieši izteiktām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt vai modificēt šo paziņojumu, ja uzskata, ka tas ir nepieciešami vai piemēroti.

<sup>1</sup>Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1907/2006 (2006. gada 18. decembris), kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu.

<sup>2</sup>Direktīva 2012/19/ES. Elektriskās un elektroniskās ierīces (EEI) to lietošanas mūža beigās jāsavāc atsevišķi un atkārtoti jāizmanto, jāpārstrādā vai jāatjauno. EEI lietotāji pēc EEI lietošanas mūža beigām nedrīkst tās izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet ir jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta EEI atgriešanai, otrreizējai izmantošanai un atkritumu atjaunošanai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEI ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties kaitīgu EEI vielu potenciālas esamības dēļ. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi.



## REACH<sup>1</sup> 33 straipsnis - Svarbios informacijos apie gaminiuose esančias didelį susirūpinimą keliančias medžiagas perdavimas

Įsigalioja nuo 2017 m. balandžio mėn. - bendrovė „International Business Machines“ ir visi filialai (kartu vadinami „IBM“), atsakingi už gaminių importą (kaip Importas ir Gaminys apibrėžti REACH) į Europos Sąjungą, pateikia šią informaciją vadovaudamiesi REACH ir tik iki REACH apibrėžtos ribos.

### Informacijos pareiškimas dėl šių gaminių, kuriems taikomas REACH:

Ši informacija taikoma gaminiui (-iams), pateikiamam (-iems) su šia produktų siunta. Ant kiekvieno gaminio nurodyta Labai didelį susirūpinimą kelianti (-čios) medžiaga (-os) (angl. Substance of Very High Concern – SVHC), kurios (-ių) koncentracija gaminyje gali būti 0,1 % arba daugiau pagal svorį.

<b>Medžiagos pavadinimai: heksahidro-metilftalinis anhidridas (CAS 25550-51-0)</b> apima cis- ir trans- stereo izomerines formas bei visas galimas izomerų kombinacijas	
Medžiagos klasifikacija:	Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 (ES CLP), VI priedo 3 dalies 3.1 lentelė: 1 kenksmingumas akims: H318 Smarkiai pažeidžia akis 1 kvėpavimo takų sensibilizatoriai: H334 Įkvėpus gali sukelti alerginę reakciją, astmos simptomus arba apsunkinti kvėpavimą 1 odos sensibilizatoriai: H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją
	67/548/EEK Tarybos direktyvos I priedas: R41 Gali smarkiai pažeisti akis R42/R43 Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda
Medžiagos koncentracija gaminyje	1,04–6,25 % pagal masę
Gaminys, kuriame yra medžiagos	Kai kurių tipų informacinių technologijų įranga, pvz., šviesos diodai
Saugaus naudojimo informacija	Baigus tvarkyti nusiplauti rankas
Utilizavimo informacija	Utilizuokite vadovaudamiesi EEJ atliekų direktyva <sup>2</sup>

### Apribojimai:

IBM tiki, kad jos pateikta informacija yra tiksli, bet su šia informacija nesieja jokių savo įsipareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM pateikia šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei mano, kad tai reikalinga ar tinkama.

<sup>1</sup>2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH).

<sup>2</sup>Direktyva 2012/19/ES. Elektros ir elektroninė įranga (EEJ), kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEJ naudotojai negali išmesti EEJ, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, o turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEJ atliekos būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet kokią galimą EEJ poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEJ. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą.

## Регулатива REACH<sup>1</sup> Член 33 - Соопштение за супстанциите кои претставуваат голем ризик во производите

Стапува во сила на април 2017 година -Компанијата International Business Machines и сите подружници одговорни за Увоз на артикли (Увоз на артикли како што е дефинирано со REACH) во Европската Заедница (со едно име „IBM“), го доставува ова соопштение во согласност со, и само во опсегот опфатен со REACH.

### Известување за следните производи на кои се применува регулативата REACH:

Ова соопштение се однесува на производот(ите) вклучен(и) во испораката на овој производ. Производите може да ги содржат долу наведените референтни супстанции со многу висок ризик („SVHC“) во концентрации од или над 0,1% тежина според тежината на производот.

<b>Име на супстанции: Хексахидро-метилфтален анхидрид (CAS 25550-51-0)</b> вклучува цис- и транс- стерео изомерни форми и сите можни комбинации на изомери	
Класификација на супстанцијата:	Регулатива (ЕУ) 1272/2008 (EU CLP), Анекс VI, дел 3, табела 3.1: Оштетување на очите 1: H318 Предизвикува сериозно оштетување на очите Зголемена чувствителност на респираторните органи 1: H334 Може да предизвика алергија или симптоми на астма или проблеми со дишењето доколку се вдише Зголемена чувствителност на кожата 1: H317 Може да предизвика алергиска реакција на кожата
	Директива на Европската унија 67/548/ЕЕЗ, Анекс I: R41 Ризик од сериозно оштетување на очите R42/R43 Може да предизвика зголемена чувствителност при вдишување/контакт со кожата
Концентрација на супстанцијата во производот	1.04% до 6.25% тежина според тежина
Производ што ја содржи супстанцијата	Некои видови на опрема за информатичка технологија, како ЛЕД
Информации за безбедно ракување	По ракувањето, измијте ги рацете
Информации за отстранување	Да се стави во магацин со WEEE Директива <sup>2</sup>

### Ограничување на одговорноста:

IBM Компанијата IBM верува дека погоре изнесените податоци се точни, но не се обврзува во однос на истите, ниту пак ги потврдува или дава овластување за нив. Наместо тоа, компанијата IBM ги обезбедува ваквите информации „како што се“, без никакви непосредни или посредни гаранции. Компанијата IBM го задржува правото по потреба да го ажурира и измени ова известување.

<sup>1</sup>Уредба на (ЕЗ) 1907/2006 Европскиот парламент и на Советот, од 18. декември 2006. година, која се однесува на регистрацијата, проценката, авторизацијата и ограничувањата на хемикалиите.

<sup>2</sup>Директива 2012/19/ЕУ. Електричната и електронската опрема (ЕЕЕ) треба да се собира одделно и да се рециклира и повторно да се користи или демонтира на крајот на работниот век. Корисниците на електрична и електронска опрема со поминат рок да ја ставаат како несортиран комунален отпад, туку мора да извршат собирање во согласност со важечките прописи кои се однесуваат на враќање, повторно искористување и рециклажа на електронскиот отпад. Учесството на корисниците е важно за да се намалат потенцијалните негативни ефекти од електронската и електричната опрема на животната средина и човековото здравје поради можното присуство на опасни супстанции во таа опрема. За правилната постапка на собирање и третирање, контактирајте со локалниот претставник на компанијата IBM.

## REACH1 Artikolu 33 - Komunikazzjoni dwar Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna f'Oggetti

Fis-sehh April 2017 - International Business Machines Corporation u kwalunkwe affiljat responsabbli għall-Importazzjoni ta' Oggetti (kif inhuma definiti Importazzjoni u Oggetti minn REACH) fl-Unjoni Ewropea (kollettivament, "IBM"), jipprovdu din il-komunikazzjoni skont, u sa fejn mehtieg biss minn, REACH.

### Stqarrija ta' Informazzjoni għall-Oggetti li ġejjin taht REACH:

Din il-komunikazzjoni tapplika għall-Oggett(i) inkluz(i) ma' din il-konsenja ta' prodott. L-Oggett(i) jista' jkollu (jkollhom) fih(om) is-Sustanza(i) ta' Thassib Serju Hafna ("SVHC") imsemmija hawn isfel, f'koncentrazzjonijiet fi jew 'il fuq minn 0.1% piż b'piż tal-Oggett.

<b>Ismijiet tas-sustanza: Hexahydro-methylphthalic anhydride (CAS 25550-51-0)</b> Jinkludi l-forom cis- u trans- stereo isomeriċi u l-kombinazzjonijiet kollha possibbli ta' isomeri	
Klassifikazzjonijiet tas-Sustanza:	Regolament (KE) Nru 1272/2008 (CLP UE), Anness VI, parti 3, Tabella 3.1: Hsara għall-ghajnejn 1: H318 Jagħmel hsara serja lill-ghajnejn Sensitizzaturi Respiratorji H334: Jista' jikkawza allergija jew sintomi ta' azma jew diffikultajiet respiratorji jekk jingibed man-nifs Sensitizzaturi tal-Gilda 1: H317 Jista' jikkawza reazzjoni allergika tal-gilda
	Direttiva tal-Kunsill 67/548 /KEE, Anness I: R41 Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn R42/R43 Jista' jikkawza sensitizzazzjoni man-nifs/kuntatt mal-gilda
Koncentrazzjoni tas-sustanza fl-oggett	1.04% sa 6.25% piż b'piż
Artikolu li fih is-sustanza	Xi tipi ta' tagħmir tat-teknologija tal-informatika, bħal LEDs
Informazzjoni fuq Tqandil Sigur	Aħsel idejk wara t-tqandil
Informazzjoni fuq ir-Rimi	Armi skont id-Direttiva WEEE2

### Limitazzjonijiet:

IBM temmen li l-informazzjoni li tipprovdi iktar 'il fuq hija preċiża, imma ma tagħmel l-ebda impenn, dikjarazzjoni, jew certifikazzjoni fir-rigward ta' dik l-informazzjoni. Anzi, IBM tipprovdi din l-informazzjoni "KIF INHI, minghajr garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe natura. IBM tirrizerva d-dritt li taġġorna u timmodifika din il-komunikazzjoni, hekk kif tara li jkun mehtieg jew xieraq.

<sup>1</sup>Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2006, dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi.

<sup>2</sup>Direttiva 2012/19/UE. Apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE) għandu jingabar separatament u għandu jerga' jiġi uzat, irriċiklat jew irkuprat fl-aħhar tal-hajja tiegħu. Utenti tal-EEE ma għandhomx jarmuEEE fl-aħhar tal-hajja tiegħu bħala skart muniċipali mhux issortjat, imma għandu jintuza l-qafas ta' għbir disponibbli għall-klijenti għar-ritorn, ir-riċiklaġġ u l-irkupru ta' skart tal-EEE. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti biex jiġi mminimizzat kull effett potenzjali tal-EEE fuq l-ambjent u s-saħha tal-bniedem minhabba l-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal għbir u trattament kif suppost, ikkuntattja r-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek.

## Uredba REACH<sup>1</sup> član 33 - Saopštenje o supstancama visokog rizika u proizvodima

Na snazi od aprila 2017 - korporacija International Business Machines i bilo koja filijala odgovorna za uvoz proizvoda (pri čemu su termini Uvoz i Proizvodi definisani uredbom REACH) u Evropsku uniju (pod zajedničkim nazivom "IBM"), objezbjeđuje ovo saopštenje u skladu sa i samo u mjeri u kojoj zahtijeva Uredba REACH.

### Obavještenje o sljedećim proizvodima na koje se primjenjuje Uredba REACH:

Ovo saopštenje primjenjuje se na proizvode obuhvaćene ovom isporukom proizvoda. Proizvodi mogu sadržati dolje navedene supstance visokog rizika ("SVHC") u koncentracijama jednakim ili većim od 0,1% mase proizvoda.

<b>Nazivi supstanci: anhidrid heksahidro-metilftalne kisjeline (CAS 25550-51-0)</b> uključuje cis i trans stereo izomerne oblike i sve moguće kombinacije datih izomera	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1272/2008 (EU CLP), Aneks VI, dio 3, Tabela 3.1: Oštećenje oka 1: H318 izaziva teško oštećenje oka Supstance koje nadražuju disajne organe 1: H334 ukoliko se udiše, može izazvati alergiju, simptome astme ili teškoće u disanju Supstance koje nadražuju kožu 1: H317 može izazvati alergijske reakcije na koži
	Direktiva Evropske Unije 67/548/EEC, Aneks I: R41 Rizik od teškog oštećenja oka R42/R43 Može izazvati senzibilizaciju pri udisanju i u kontaktu s kožom
Koncentracija supstance u proizvodu	1,04% do 6,25% masenog udjela
Proizvod koji sadrži supstancu	Neke vrste informatičke opreme, kao što su LED uređaji
Informacije za bezbjedno rukovanje	Nakon rukovanja oprati ruke
Informacije o odlaganju	Одложити у складу са WEEE Директивом <sup>2</sup>

### Ograničenja:

Kompanija IBM vjeruje da su informacije koje je naprijed pružila tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje niti daje izjave niti potvrde. Kompanija IBM pruža pomenute informacije "u datom obliku", bez ikakvih izričitih ili posrednih garancija. Kompanija IBM zadržava pravo da po potrebi ažurira i izmijeni ovo saopštenje.

<sup>1</sup>Uredba (EC) br 1907/2006 Evropskog parlamenta i Vijeća od 18. decembra 2006. godine o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju hemikalija.

<sup>2</sup>Direktiva 2012/19/EU. Električna i elektronska oprema (EEE) prikuplja se odvojeno i po isteku vijeka trajanja potrebno je da bude ponovno upotrijebljena, reciklirana ili obnovljena. Korisnici EEE opreme ne smiju EEE opremu s isteklim vijekom trajanja odlagati kao nesortirani komunalni otpad, već moraju vršiti prikupljanje u skladu sa važećim propisima koji se odnose na povraćaj, ponovno korišćenje i recikliranje EEE otpada. Učešće klijenata je izuzetno važno za minimizovanje bilo kojih potencijalnih uticaja EEE na životnu sredinu i ljudsko zdravlje usljed potencijalnog prisustva opasnih materija u EEE. Za informacije o pravilnom prikupljanju i obradi obratite se svom lokalnom predstavniku kompanije IBM.

**REACH<sup>1</sup> Artikkel 33 - Kommunikasjon om stoffer som gir grunn til svært alvorlig bekymring i produkter**

Gjeldende fra april 2017 - International Business Machines Corporation og tilknyttede selskaper som er ansvarlig for Import av Produkter (slik Import og Produkter er definert av REACH) til Den europeiske union (samlet kalt "IBM"), gir ut denne kommunikasjonen i henhold til, og bare i den grad det kreves av, REACH.

**Informasjon for følgende Produkter under REACH:**

Denne kommunikasjonen gjelder det eller de produktene som er inkludert i denne produktleveransen. Produktene kan inneholde de nedenfornevnte stoffene som gir grunn til svært alvorlig bekymring (heretter kalt "SVHC", Substance of Very High Concern), i konsentrasjoner på eller over 0,1% masse/masse av produktet.

<b>Navn på stoff: Heksahydrometylfalsyreanhydrid (CAS 25550-51-0)</b> omfatter cis- og trans-stereoisomerer og alle mulige kombinasjoner av isomere	
Stoffklassifikasjoner:	Forordning (EF) 1272/2008 (EU CLP), Vedlegg VI, del 3, tabell 3.1: Øyeskade 1: H318 Kan gi alvorlig øyeskade Åndedrettssensibilisatorer 1: H334 Kan gi allergi- eller astmasymptomer eller pustebesvær ved innånding Hudsensibilisatorer 1: H317 Kan gi en allergisk hudreaksjon
	Rådsdirektiv 67/548/EØF, Vedlegg I: R41 Fare for alvorlig øyeskade R42/R43 Kan gi allergi ved innånding/hudkontakt
Konsentrasjon av stoff i produktet	1,04% til 6,25% masse/masse
Produkt som inneholder stoffet	Enkelte typer av IT-utstyr, som lysdioder
Informasjon om sikker håndtering	Vask hendene etter håndtering
Informasjon om avhending	Avhend i henhold til WEEE-direktivet <sup>2</sup>

**Begrensninger:**

IBM mener at informasjonen som er oppgitt ovenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen. IBM leverer slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne kommunikasjonen slik IBM mener det er nødvendig eller riktig å gjøre.

<sup>1</sup>Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006, av 18. desember 2006, om registrering, vurdering og godkjenning av samt begrensninger for kjemikalier (REACH).

<sup>2</sup>Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) skal samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundernes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse, som skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant.

## REACH<sup>1</sup> Artykuł 33 — Obowiązek przekazywania informacji o substancjach zawartych w wyrobach

Począwszy od kwietnia 2017 roku firma International Business Machines Corporation oraz wszelkie jej przedsiębiorstwa afiliowane odpowiedzialne za Import Wyrobów (zgodnie z definicją Importu i Wyrobów REACH) do Unii Europejskiej (zwane dalej łącznie "IBM") dostarczają niniejsze informacje zgodnie z i jedynie w zakresie wymaganym przez regulacje REACH.

### Oświadczenie na temat następujących Wyrobów podlegających regulacjom REACH:

Zapis ten ma zastosowanie do powyższych Wyrobów znajdujących się w tej dostawie towaru. Wyroby zawierają wymienione poniżej substancje wzbudzające szczególnie duże obawy w stężeniu wynoszącym co najmniej 0,1% masy Wyrobu.

<b>Nazwy substancji: Bezwodnik metyloheksahydroftalowy (CAS 25550-51-0)</b> zawiera izomery cis- i trans- w postaci formy stereo- izomerycznej i wszystkie możliwe kombinacje izomerów	
Klasyfikacja substancji:	Rozporządzenie (WE) 1272/2008 (CLP), Załącznik VI, Część 3, Tabela 3.1: Eye Damage 1: H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Respiratory Sensitizers 1: H334 Może powodować objawy alergii lub astmy bądź trudności w oddychaniu w następstwie wdychania. Skin Sensitizers 1: H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
	Dyrektywa Rady 67/548/EWG, aneks I: R41 Może powodować poważne uszkodzenie oczu R42/R43 Może powodować podrażnienie w następstwie wdychania / wystąpienia kontaktu ze skórą
Stężenie substancji w Wyrobie	od 1,04% do 6,25% wagi wyrobu
Wyrób zawierający substancję	Niektóre typy sprzętu informatycznego, takie jak kontrolki
Informacje BHP	Po dotknięciu należy umyć ręce.
Informacje dotyczące utylizacji	Utylizować zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). <sup>2</sup>

### Ograniczenia:

IBM uważa, że zamieszczone powyżej informacje są dokładne, jednakże nie składa w ich zakresie żadnych deklaracji. IBM udostępnia te informacje w stanie, w jakim się znajdują („AS IS”), bez jakichkolwiek gwarancji (rękojmię również wyłącza się), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania niniejszych informacji w sposób, jaki uzna za niezbędny lub właściwy.

<sup>1</sup>Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

<sup>2</sup>Dyrektywa 2012/19/UE. Urządzenia elektryczne i elektroniczne będą po wycofaniu z użytku gromadzone oddzielnie, a następnie ponownie wykorzystane, przetwarzane wtórnie i będzie im przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku, w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury w zakresie odbioru tychże produktów, w celu ich ponownego wykorzystania, przetworzenia wtórnego lub przywrócenia im sprawności operacyjnej. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artigo 33.º - Comunicação sobre Substâncias presentes nos Artigos que suscitam elevada preocupação

Em vigor a partir de abril de 2017 - A International Business Machines Corporation e qualquer empresa afiliada responsável pela Importação de Artigos (conforme a definição de Importação e Artigos no REACH) para a União Europeia (coletivamente, "IBM"), fornecem esta comunicação em conformidade com, e apenas na extensão requerida pelo, REACH.

### Declaração de Informação relativa aos seguintes Artigos ao abrigo do REACH:

Esta comunicação é aplicável ao(s) Artigo(s) incluídos no fornecimento deste produto. O(s) Artigo(s) pode(m) conter a(s) Substância(s) que suscitam elevada preocupação ("SVHC") abaixo mencionada(s) em concentrações iguais ou superiores a 0,1%, peso por peso do Artigo.

<b>Nomes das substâncias: Anidrido hexahidrometilftálico (CAS 25550-51-0)</b> inclui as formas isoméricas estereó cis- e trans- e todas as combinações possíveis dos isómeros	
Classificações da substância:	Regulamento (CE) n.º 1272/2008 (UE, CRE), Anexo VI, parte 3, Tabela 3.1: Danos oculares 1: H318 Provoca lesões oculares graves Sensibilizante respiratório 1: H334 Quando inalado, pode provocar sintomas de alergia ou de asma ou dificuldades respiratórias Sensibilizante cutâneo 1: H317 Pode provocar uma reação alérgica cutânea
	Diretiva 67/548/CEE do Conselho, Anexo I: R41 Risco de lesões oculares graves R42/R43 Pode causar sensibilização por inalação/contacto cutâneo
Concentração da substância no artigo	entre 1,04% e 6,25% peso por peso
Artigo que contém a substância	Alguns tipos de equipamentos de tecnologias de informação como, por exemplo, LEDs
Informações sobre um manuseamento seguro	Lave as mãos após manusear
Informações sobre a eliminação	Eliminar em conformidade com a diretiva REEE <sup>2</sup>

### Limitações:

A IBM considera que as informações acima fornecidas são exatas, mas não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM fornece tal informação "TAL COMO ESTÁ", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se ao direito de atualizar e modificar a presente comunicação conforme considerar necessário ou apropriado.

<sup>1</sup>Regulamento (CE) n.º 1907/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de dezembro de 2006, relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição de químicos.

<sup>2</sup>Diretiva 2012/19/UE. O equipamento elétrico e eletrónico (EEE) deve ser recolhido separadamente e reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE não devem eliminar EEE em fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de EEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local.

## REACH<sup>1</sup> Articolul 33 - Comunicarea informațiilor privind substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită, conținute de articole

Data intrării în vigoare: aprilie 2017 - International Business Machines Corporation și orice afiliat responsabil cu Importul Articolelor (conform definiției Importului și Articolelor prevăzută de REACH) în Uniunea Europeană (în continuare denumiți colectiv "IBM") asigură această comunicare în conformitatea cu REACH și numai în limita prevăzută de REACH

### Declarație privind informațiile pentru următoarele Articole stipulate de REACH:

Această comunicare se aplică Articolelor incluse la livrarea acestui produs. Articolele pot conține Substanțele "SVHC" (Substance of Very High Concern - substanță care prezintă motive de îngrijorare deosebită), de mai jos, în concentrații de 0,1% masă din masa Articolului sau mai mari.

<b>Denumirea substanței: Anhidrida hexahidrometilftalică (CAS 25550-51-0)</b> include formele izomerice cis- și trans-stereo și toate eventualele combinații ale izomerilor	
Clasificări substanță:	Regulamentul (CE) Nr. 1272/2008 (CLP UE), Anexa VI, Partea a 3-a, Tabelul 3.1: Leziune oculară 1: H318 Cauzează leziuni oculare grave Sensibilizantă ai aparatului respirator 1: H334 În cazul inhalării, poate cauza simptome de alergie sau astmă sau probleme de respirație Sensibilizantă pentru piele 1: H317 Poate cauza o reacție alergică pe piele
	Directiva Consiliului 67/548/CEE, Anexa I: R41 Risc de leziuni oculare grave R42/R43 Poate provoca sensibilizare prin inhalare/contact cu pielea
Concentrația substanței în articol	1,04%-6,25% din greutate substanță
Articolul care conține substanța	Unele tipuri de echipamente pentru tehnologia informațiilor, precum ledurile
Informații Privind Manipularea în Siguranță	Spălați-vă mâinile după manipulare
Informații privind debarasarea	Asigurați debarasarea conform Directivei privind DEEE <sup>2</sup>

### Limitări:

IBM consideră că informațiile furnizate mai sus sunt corecte, dar nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM furnizează aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica aceste informații, după cum consideră că este necesar sau corespunzător.

<sup>1</sup>Regulamentul (CE) Nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului, din 18 decembrie 2006, privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricțiile substanțelor chimice.

<sup>2</sup>Directiva 2012/19/UE. Echipamentele electrice și electronice (EEE) trebuie să fie colectate separat, la sfârșitul duratei de viață, și reutilizate, reciclate sau valorificate. Cei care utilizează echipamente EEE trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a produselor EEE, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor EEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor, ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local.



## REACH<sup>1</sup>: Статья 33 - Уведомление о наличии в Изделиях Особо опасных веществ

Начиная с апреля 2017 года корпорация International Business Machines и любые ее аффилированные компании, отвечающие за Импорт Изделий (в соответствии с определениями терминов "Импорт" и "Изделия" в Регламенте REACH) на территорию Европейского Союза (вместе именуемые "IBM"), предоставляют настоящее уведомление в соответствии с REACH и только в объеме требований REACH.

### Информационное сообщение об Изделиях, на которые распространяется действие REACH:

Настоящее сообщение относится к Изделиям, включенным в эту партию поставки. Изделия могут содержать указанные ниже Особо опасные вещества ("ООВ") в концентрациях 0,1% или выше от веса Изделия.

<b>Название вещества: Гексагидрометилфталевый ангидрид (CAS 25550-51-0)</b> содержит цис- и трансизомеры и все возможные их комбинации	
Классификации веществ:	Регламент (ЕС) № 1272/2008 (EU CLP), Приложение VI, часть 3, таблица 3.1: Поражение глаз (уровень опасности 1): H318 - вызывает серьезное поражение глаз Респираторные сенсibilизаторы (уровень опасности 1): H334 - может вызвать приступы аллергии или астмы либо затруднение дыхания при вдыхании паров Кожные сенсibilизаторы (уровень опасности 1): H317 - может вызвать аллергическую кожную реакцию
	Директива Совета ЕС 67/548/ЕЕС, Приложение I: R41: Риск серьезного поражения глаз R42/R43: Может оказать сенсibilизирующее действие при вдыхании / контакте с кожей
Концентрация вещества в изделии	1,04% - 6,25% от веса изделия
Изделие, содержащее вещество	Некоторые типы ИТ-оборудования, например светодиодные индикаторы
Информация по технике безопасности	Следует мыть руки после работы с этими изделиями
Информация по утилизации	Следует утилизировать в соответствии с Директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования <sup>2</sup>

### Ограничения:

IBM уверена в точности приведенной выше информации, но не берет на себя никаких обязательств, не делает заявлений или утверждений в отношении этой информации. IBM предоставляет такую информацию "КАК ЕСТЬ", без какого-либо рода явных или подразумеваемых гарантий. IBM оставляет за собой право обновлять и изменять эту информацию, если сочтет это необходимым и достаточным.

<sup>1</sup>Регламент (ЕС) № 1907/2006 Европарламента и Совета Европейского Союза от 18 декабря 2006 года, касающийся правил регистрации, оценки, санкционирования и ограничения использования химических веществ (REACH).

<sup>2</sup>Директива ЕС 2012/19/EU. Использованное электрическое и электронное оборудование (ЭЭО) следует собирать отдельно и применять специальные процедуры повторного использования, восстановления или утилизации по окончании срока службы. Пользователи ЭЭО не должны уничтожать отслужившее оборудование вместе с другими бытовыми отходами, а должны использовать доступную систему сбора для возврата, утилизации и восстановления отходов ЭЭО. Участие заказчиков в этой программе очень важно для сведения к минимуму потенциального вредного воздействия ЭЭО на окружающую среду и здоровье людей из-за присутствия в составе ЭЭО вредных и опасных веществ. Чтобы узнать о порядке сбора и переработки такого оборудования, свяжитесь с местным представителем IBM.

## Uredba REACH<sup>1</sup> član 33 - Saopštenje o supstancama visokog rizika u proizvodima

Na snazi od aprila 2017. - korporacija International Business Machines i bilo koja filijala odgovorna za uvoz proizvoda (pri čemu su termini Uvoz i Proizvodi definisani Uredbom REACH)u Evropsku zajednicu (pod zajedničkim nazivom „IBM“), obezbeđuju ovo saopštenje u skladu sa i samo u meri u kojoj zahteva Uredba REACH.

### Obaveštenje o sledećim proizvodima na koje se primenjuje Uredba REACH:

Ovo saopštenje odnosi se na proizvode obuhvaćene ovom isporukom proizvoda. Proizvodi mogu sadržati dole navedene supstance visokog rizika („SVHC“) u koncentracijama jednakim ili većim od 0,1% mase proizvoda.

<b>Nazivi supstanci: anhidrid heksahidro-metilftalne kiseline (CAS broj25550-51-0)</b> uključuje cis i trans stereo izomerne oblike i sve moguće kombinacije datih izomera	
Klasifikacija supstance:	Uredba (EC) 1272/2008 (EZ CLP), Aneks VI, deo 3, Tabela 3.1: Oštećenja očiju 1: H318 izaziva teška oštećenja očiju Supstance koje nadražuju disajne organe 1: H334 ukoliko se udiše, može da izazove alergiju, simptome astme ili teškoće u disanju Supstance koje nadražuju kožu 1: H317 može da izazove alergijske reakcije na koži
	Direktiva Saveta 67/548/EEC, Aneks I: R41 Rizik od teškog oštećenja oka R42/R43 Može izazvati senzibilizaciju pri udisanju i u kontaktu sa kožom
Koncentracija supstance u proizvodu	1,04% do 6,25% masenog udela
Proizvod koji sadrži supstancu	Neke vrste informatičke opreme, kao što su LED uređaji
Informacije za bezbedno rukovanje	Nakon rukovanja oprati ruke
Informacije o odlaganju	Odložiti u skladu sa WEEE Direktivom <sup>2</sup>

### Ograničenje odgovornosti:

Kompanija IBM veruje da su prethodno navedene informacije tačne, ali se u odnosu na te informacije ne obavezuje, niti daje izjave ni potvrde. Kompanija IBM pruža pomenute informacije „u datom obliku“, bez ikakvih izričitih ili nagoveštenih garancija. Kompanija IBM zadržava pravo da po potrebi ažurira i izmeni ovo obaveštenje.

<sup>1</sup>Uredba (EZ) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Veća od 18. decembra 2006. godine koja se odnosi na registraciju, ocenjivanje, odobravanje i ograničavanje upotrebe hemijskih materija.

<sup>2</sup>Direktiva 2012/19/EZ. Električna i elektronska oprema (EEE) sakuplja se zasebno i po isteku veka trajanja potrebno je da bude ponovno upotrebljena, reciklirana ili obnovljena. Korisnici EEE opreme ne smeju EEE opremu sa isteklim vekom trajanja odlagati kao nesortirani komunalni otpad, već moraju vršiti sakupljanje u skladu sa važećim propisima koji se odnose na povraćaj, ponovno iskorišćenje i reciklažu EEE otpada. Učešće korisnika je važno kako bi se smanjili potencijalni negativni efekti EEE opreme na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled mogućeg prisustva opasnih supstanci u EEE opremi. Za informacije o pravilnom sakupljanju i preradi kontaktirajte svog lokalnog predstavnika kompanije IBM.

## REACH<sup>1</sup> Článok 33 - Oznámenie o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy vo výrobkoch

Dátum platnosti: Apríl 2017 - Spoločnosť International Business Machines Corporation a akákoľvek pridružená spoločnosť zodpovedná za Dovozy výrobkov (v súlade s definíciou pojmov Dovozy a Výrobky v smernici REACH) do Európskej únie (spoločne nazývané „IBM“), poskytujú tento dokument v súlade so smernicou REACH a iba v rozsahu vyžadovanom touto smernicou.

### Informačné vyhlásenie pre nasledujúce výrobky podľa smernice REACH:

Tento dokument sa vzťahuje na výrobky, ktoré sú súčasťou balenia tohto produktu. Tieto výrobky môžu obsahovať nižšie uvedené Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („SVHC“) s váhou aspoň 0,1 % z váhy výrobku.

<b>Názvy látok: anhydrid kyseliny metyl cyklohexán-1,2-dikarboxylovej (CAS 25550-51-0)</b> zahŕňa cis- a trans- stereoizoméry a všetky možné kombinácie týchto izomérov	
Klasifikácia látky:	Smernica (ES) č. 1272/2008 (smernica CLP Európskej únie), Príloha VI, časť 3, tabuľka 3.1: Poškodenie zraku 1: H318 Spôsobuje vážne poškodenie zraku Respiračné senzibilátory 1: H334 Po vdýchnutí môže vyvolať symptómy alergie alebo astmy alebo ťažkosti pri dýchaní Senzibilátory pokožky 1: H317 Môže spôsobiť alergickú reakciu pokožky
	Smernica Rady 67/548/EEC, Príloha I: R41 Riziko vážneho poškodenia zraku R42/R43 Môže spôsobiť podráždenie pri vdýchnutí a kontakte s pokožkou
Koncentrácia látky vo výrobku	1,04 % až 6,25 % z váhy výrobku
Výrobok obsahujúci túto látku	Niektoré typy zariadení informačných technológií, ako sú indikátory LED
Informácie o bezpečnom zaobchádzaní	Po manipulácii si umyte ruky
Informácie o likvidácii	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE <sup>2</sup>

### Obmedzenia:

Spoločnosť IBM verí, že uvedené informácie sú presné, no nedáva záruky, prehlásenia alebo osvedčenia ohľadne týchto informácií. Spoločnosť IBM poskytuje takéto informácie „TAK AKO SÚ“, bez vyjadrenej alebo mlčky predpokladanej záruky akéhokoľvek druhu. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť toto oznámenie, ako uzná za potrebné alebo vhodné.

<sup>1</sup>Smernica (EC) číslo 1907/2006 Európskeho parlamentu a Rady Európy zo dňa 18. decembra 2006, o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzení chemických látok.

<sup>2</sup>Smernica číslo 2012/19/EÚ. Zber elektrických a elektronických zariadení (EEE) sa musí vykonávať samostatne a tieto zariadenia sa po ukončení životnosti musia renovovať, recyklovať alebo obnoviť. Užívatelia EEE nemôžu vyhodiť zariadenia EEE po skončení ich životnosti do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť vybudovanú zbernú sieť na vrátenie, recykláciu a obnovu EEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o zbere a spracovaní starých EEE získate od miestneho zástupcu spoločnosti IBM.

**REACH,<sup>1</sup> člen 33 – Obvestilo o snoveh, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost v artiklih**

Od aprila 2017 – družba International Business Machines in njene podružnice, odgovorne za uvoz artiklov (v skladu z definicijo uvoza in artiklov iz uredbe REACH) v Evropsko unijo (s skupnim imenom "IBM"), posredujejo to obvestilo v skladu z uredbo REACH in samo v obsegu, ki ga ta uredba zahteva.

**Informativna izjava za naslednje artikle, za katere velja REACH:**

To obvestilo velja za artikle, ki so vključeni v to pošiljko z izdelkom. Artikli lahko vsebujejo spodaj navedeno snov ali snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost ("SVHC"), v koncentracijah, ki so enake ali višje kot 0,1 % masnega deleža v artiklu.

<b>Imena snovi: heksahidro-metilftalni anhidrid (CAS 25550-51-0)</b> zajema cis- in trans- stereo izomerne oblike ter vse mogoče kombinacije izomerov	
Razvrstitve snovi:	Uredba (ES) št. 1272/2008 (EU CLP), priloga VI, del 3, tabela 3.1: Poškodba oči 1: H318 Povzroča hude poškodbe oči Snov, ki povzroča respiratorno preobčutljivost 1: H334 Lahko povzroči simptome alergije ali astme ali težave z dihanjem pri vdihavanju Snov, ki povzroča preobčutljivost kože 1: H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože
	Direktiva Sveta 67/548/EGS, Priloga I: R41 Nevarnost hude poškodbe oči R42/R43 Ob vdihavanju/stiku s kožo lahko povzroči preobčutljivostno reakcijo
Koncentracija snovi v artiklu	1,04 % do 6,25 % masnega deleža
Artikel, ki vsebuje snov	Nekatere vrste opreme informacijske tehnologije, kot so lučke LED
Informacije o varnem ravnanju	Po ravnanju si umijte roke.
Informacije o odstranjevanju	Ko proizvod zavržete, ravnajte v skladu z direktivo OEEO <sup>2</sup>

**Omejitve:**

IBM smatra, da so zgornje informacije točne, vendar se v zvezi z njimi ne zavezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrčila. Namesto tega zagotavlja te informacije "TAKŠNE, KOT SO", in sicer brez vsakršnih izrecnih ali nakazanih jamstev kakršnekoli vrste. IBM si pridružuje pravico do spremembe in posodobitve tega sporočila, kot se mu zdi potrebno ali primerno.

<sup>1</sup>Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

<sup>2</sup>Direktiva 2012/19/EU. Električno in elektronsko opremo (EEO) je treba zbirati ločeno in jo ponovno uporabiti, reciklirati ali pridobiti ob koncu življenja. Uporabniki električne in elektronske opreme le-te ob koncu njenega trajanja ne smejo odvreči kot nerazvrščen komunalni odpadki. Uporabiti morajo sestav za zbiranje, ki je na voljo strankam za vrnitev, reciklažo ali obnovitev odpadne električne in elektronske opreme. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnihkoli možnih vplivov OEE na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v OEE. Informacije o pravilnem zbiranju in predelavi boste dobili pri lokalnem IBM-ovem predstavniku.

## REACH<sup>1</sup> Artículo 33 - Comunicación de sustancias extremadamente preocupantes en artículos

A partir de abril de 2017, International Business Machines Corporation y todas sus filiales responsables de la importación de artículos (tal como REACH define la importación de artículos) en la Unión Europea (colectivamente, "IBM"), proporcionarán esta comunicación de acuerdo con REACH y solo en la extensión requerida por REACH.

### Declaración informativa para los siguientes Artículos sujetos a REACH:

Esta comunicación es aplicable a los artículos incluidos en este envío de producto. Los Artículos pueden contener las sustancias extremadamente preocupantes ("SVHC"), referidas a continuación, en concentraciones iguales o superiores al 0,1 % peso-peso del artículo.

<b>Nombres de sustancias: Anhídrido hexahidrometilftálico (CAS 25550-51-0)</b> incluye formas isoméricas estereo cis- y trans- y todas las combinaciones posibles de los isómeros.	
Clasificaciones de la sustancia:	Normativa (EC) Núm. 1272/2008 (EU CLP), Anexo VI, parte 3, Tabla 3.1: Lesión ocular 1: H318 Causa lesiones oculares graves Sensibilizaciones respiratorias 1: H334 Puede causar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias si se inhala Sensibilizaciones cutáneas 1: H317 Puede causar una reacción cutánea alérgica
	Directiva 67/548/EEC del Consejo, Anexo I: R41 Riesgos de lesiones oculares muy graves R42/R43 Posibilidad de sensibilización por inhalación/en contacto con la piel.
Concentración de sustancia en el artículo	1,04% a 6,25% peso por peso
Artículo que contiene la sustancia	Ciertos tipos de equipo de tecnologías de la información, como LED
Información de manipulación segura	Lavarse las manos después de su manipulación
Información de eliminación	Eliminar de acuerdo con la Directiva WEEE <sup>2</sup>

### Limitaciones:

IBM cree que la información proporcionada anteriormente es exacta, pero no implica compromiso, afirmación o certificación con respecto a dicha información. Al contrario, IBM proporciona dicha información "TAL CUAL", sin garantía explícita o implícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho de actualizar o modificar esta comunicación, cuando lo crea necesario u oportuno.

<sup>1</sup>Reglamento (EC) Núm. 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo Europeo, con fecha de 18 de diciembre de 2008, relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias y preparados químicos.

<sup>2</sup>Directiva 2012/19/EU. Los equipos eléctricos y electrónicos (EEE) se recogerán por separado para su reutilización, reciclaje o recuperación al finalizar su vida. Los usuarios de EEE no deben eliminar equipos EEE en su final de vida como residuos municipales no clasificados, sino utilizar el marco de recogida a disposición de los clientes para la devolución, reciclaje y recuperación de residuos EEE. La participación del cliente es importante para minimizar posibles efectos potenciales del EEE en el medio ambiente y en la salud humana, debido a la potencial presencia de sustancias peligrosas en los EEE. Para obtener información sobre la correcta recogida y tratamiento, póngase en contacto con su representante local de IBM.

## REACH<sup>1</sup> Artikel 33 - Skyldighet att vidarebefordra information om ämnen i varor

Gäller från april 2017 - International Business Machines Corporation och alla dess närstående företag som ansvarar för import av varor (enligt definitionen av import och vara i REACH) till Europeiska unionen (tillsammans benämnt "IBM"), tillhandahåller denna information i enlighet med, och endast i den utsträckning som krävs av, REACH.

### Informationsmeddelande för följande varor som omfattas av REACH:

Informationen gäller varor som medföljer i den här leveransen. Varorna kan innehålla följande ämne(n) med en koncentration på 0,1 viktprocent av varan eller högre.

<b>Namn på ämnen: Hexahydrometylfталisk anhydrid (CAS 25550-51-0)</b> omfattar alla cis- och transstereoisomerer samt alla möjliga kombinationer av isomererna	
Klassificeringar:	Förordning (EG) 1272/2008 (EU CLP), bilaga VI, del 3, tabell 3.1: Ögonskada 1: H318 Orsakar allvarliga ögonskador Andningssensibilatorer 1: H334 kan orsaka allergi- eller astmasymtom eller andningssvårigheter om det inandas Hudsensibilatorer 1: H317 kan orsaka en hudallergisk reaktion
	Rådets direktiv 67/548/EEG, bilaga I: R41 Risk för allvarlig ögonskada R42/R43 Kan orsaka sensibilitering genom inandning/kontakt med huden
Koncentration av ämnet i varan	1,04 till 6,25 % viktprocent
Vara som innehåller ämnet	Vissa typer av IT-utrustning, t.ex. LED-skärmar
Information om säker hantering	Tvätta händerna efter hantering
Information om kassering	Kassera i enlighet med WEEE <sup>2</sup>

### Begränsningar

IBM tror att den information IBM tillhandahåller ovan är riktig men gör inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM tillhandahåller sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen när IBM anser det nödvändigt eller lämpligt.

<sup>1</sup>Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr 1907/2006 av den 18 december 2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier.

<sup>2</sup>Direktiv 2012/19/EU. Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE-utrustning) ska samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Den som använder EEE får inte kassera dem som osorterat kommunalt avfall utan måste vidta de åtgärder för insamling som finns tillgängliga för återlämning, återanvändning och återvinning av kasserade EEE-produkter. Det är viktigt att konsumenter medverkar till detta för att minimera risken att EEE-produkter påverkar miljö och människors hälsa på grund av eventuell förekomst av farliga ämnen i EEE-produkter. Kontakta den lokala IBM-representanten för mer information om korrekt hantering och insamling.

## REACH<sup>1</sup> Madde 33 - Eşyalardaki Yüksek Önem Arz Eden Maddeler Hakkında Bildirim

Nisan 2017'dan itibaren geçerli olmak üzere International Business Machines Corporation ve Avrupa Birliği'ne Eşya İthalatından (İthalat ve Eşya terimlerinin REACH tarafından tanımlandığı şekilde) sorumlu herhangi bir bağlı kuruluşu (topluca "IBM" olarak adlandırılır), bu bildirim REACH tüzüğüne uygun olarak ve yalnızca REACH tarafından gerekli kılındığı ölçüde sağlar.

### REACH kapsamında yer alan aşağıdaki Eşyalarla ilgili bildirim:

Bu bildirim, bu ürünle birlikte gönderilen Eşya(lar) için geçerlidir. Eşya(lar) aşağıda atıfta bulunulan Yüksek Önem Arz Eden Maddeyi ("SVHC"), Eşyanın ağırlığına göre derişimi %0,1 veya üzeri miktarlarda olacak şekilde içerebilir.

<b>Madde Adları: Hekzahidro metilftalik anhidrit (CAS 25550-51-0)</b> cis- ve trans- stereo izomerik formlarını ve izomerlerin her tür olası kombinasyonlarını içerir	
Madde Sınıflandırmaları:	AB Yönetmeliği No 1272/2008 (EU CLP), Ek VI, Bölüm 3, Tablo 3.1: Göz Hasarı 1: H318 Gözde ciddi hasara neden olur Solunumda Duyarlılık 1: H334 Solunduğunda alerji ya da astım belirtilerine veya solunum güçlüklerine neden olabilir Deride Duyarlılık 1: H317 Alerjik deri reaksiyonuna neden olabilir
	Konsey Direktifi 67/548/EEC, Ek I: R41 Gözlere ciddi zarar riski R42/R43 Solunum/ciltle temas yoluyla hassasiyete neden olabilir
Maddenin eşyadaki derişimi	Ağırlıkça %1,04 - %6,25'e kadar
Maddeyi içeren eşya	LED'ler gibi bazı bilgi teknolojisi ekipmanı türleri
Güvenli Elle Dokunma Bilgileri	Dokunduktan sonra ellerinizi yıkayın
İmha Etme Bilgileri	Atıkları WEEE Yönergesine uygun olarak imha edin <sup>2</sup>

### Sınırlamalar:

IBM, yukarıda verdiği bilgilerin doğru ve tam olduğuna inanmakta, ancak bu bilgilerin doğru ve tam olmasıyla ilgili olarak hiçbir taahhütte, beyanda bulunmamakta ve bu konuda onay vermemektedir. Bunun yerine, IBM bu bilgileri açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM tarafından gerekli veya uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar.

<sup>1</sup>Avrupa Parlamentosu'nun ve Avrupa Konseyi'nin (EC) 1907/2006 sayılı ve 18 Aralık 2006 tarihli Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması Tüzüğü.

<sup>2</sup>2012/19/EU Direktifi. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüştürülmesi veya geri kazanılması gerekir. Elektrikli ve Elektronik Ekipman (EEE) kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı diğer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdırlar. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan sağlığına yapabileceği olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle bağlantı kurun.

**REACH<sup>1</sup> Стаття 33 - Зобов'язання повідомляти про наявність особливо небезпечних сполук у виробках**

Набуває чинності з квітня 2017 р. - Корпорація International Business Machines Corporation та її філії, що відповідають за імпортування виробів (визначення термінів "імпорт" та "виріб" відповідно до регламенту REACH) до країн Європейського Союзу (разом "ІВМ"), надають наступну інформацію у відповідності до вимог REACH та в межах цих вимог.

**Інформаційне повідомлення про наступні вироби, що підпадають під дію регламенту REACH:**

Це повідомлення стосується виробів, що постачаються разом із цим продуктом. Вироби можуть містити нижчезказані особливо небезпечні сполуки (ОНС) у концентраціях, близьких або вище за 0,1% від маси виробу.

<b>Назви сполуки: гексагідро-метілфталевий ангідрид (CAS 25550-51-0)</b> в тому числі у формі цис- і транс-стереоізомерів та всі можливі комбінації ізомерів	
Класифікації сполуки:	Регламент (ЄС) № 1272/2008 (EU CLP), Додаток VI, частина 3, таблиця 3.1: Небезпека для очей 1: H318 Викликає серйозні пошкодження очей Респіраторні подразники 1: H334 Може спричинити симптоми алергії або астми або утруднення дихання у разі вдихання Подразники шкіри 1: H317 Може спричинити алергічну шкірну реакцію
	Директива Ради 67/548/ЄЕС, Додаток I: R41 Ризик серйозного ураження очей R42/R43 Може викликати алергічну реакцію при вдиханні та при попаданні на шкіру
Концентрація сполуки у виробі	1,04-6,25 % від маси
Виріб, що містить у собі сполуку	Деякі види інформаційно-технологічного обладнання, наприклад світлодіоди
Інформація з техніки безпеки	Мити руки після експлуатації
Інформація про утилізацію	Утилізувати згідно з директивою WEEE <sup>2</sup>

**Обмеження**

ІВМ вважає наведену інформацію точною, але не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ надає цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати це повідомлення, якщо вважатиме такі дії необхідними або належними.

<sup>1</sup>Регламент (ЄС) Європейського Парламенту та Ради № 1907/2006 від 18 грудня 2006 року про реєстрацію, оцінку, авторизацію і обмеження хімічних речовин.

<sup>2</sup>Директива 2012/19/EU. Після завершення експлуатації електричне та електронне обладнання (ЕЕО) слід збирати окремо для подальшого повторного використання, утилізації або відновлення. Відходи ЕЕО заборонено викидати у контейнери для збору невідсортованих побутових відходів - лише у спеціально організовані місця збору відходів ЕЕО для повернення, повторного використання та відновлення ЕЕО. Участь користувачів в утилізації ЕЕО дозволить зменшити потенційний вплив небезпечних речовин, що містяться в ЕЕО, на навколишнє середовище та здоров'я людини. За інформацією щодо правильного збирання та утилізації зверніться до місцевого представника ІВМ.